



Nr sprawy: AZP-240/PN-p221/22/2018

Dotyczy postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o wartości szacunkowej przekraczającej 221 000 EURO prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.: **Usługi przeprowadzenia szkoleń w ramach projektu „Zintegrowany Program Podnoszenia Kompetencji studentów i pracowników Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II”**

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA- CZĘŚCI 1

pn.: *„Usługa przeprowadzenia szkoleń dla pracowników kadry dydaktycznej Wydziału Prawa, Prawa Kanonicznego i Administracji KUL w zakresie prowadzenia dydaktyki w języku angielskim w ramach projektu „Zintegrowany Program Podnoszenia Kompetencji studentów i pracowników Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II”*

I. SZCZEGÓŁOWY OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Zajęcia podnoszące kwalifikacje pracowników kadry dydaktycznej Wydziału Prawa, Prawa Kanonicznego i Administracji KUL w zakresie prowadzenia dydaktyki w języku angielskim w wymiarze 120 godzin dydaktycznych (w tym 10 godzin dydaktycznych z native speakerem) wraz z zapewnieniem podręczników w wersji elektronicznej, egzaminu zewnętrznego i certyfikatów potwierdzających zdobycie poziomu biegłości językowej na poziomie C (zgodnie z Europejskim Opisem Kształcenia Językowego) dla 10 osób.

Minimalny zakres tematyczny szkolenia:

- **General English:** reading comprehension (skimming, reading for specific information, scanning); listening comprehension (listening for gist, listening for specific information); speaking (expressing opinions, asking questions, explaining, paraphrasing); writing (formal and informal letters and e-mails). Vocabulary extension and grammar practice.
 - **Legal English:** reading and listening comprehension, speaking (delivering lectures, answering questions, taking part in discussions), writing (summaries), academic vocabulary and terminology.
 - **Egzamin zewnętrzny:** structure, procedure and exam requirements. Written part (reading comprehension, listening comprehension, writing, language elements) practice and oral part (social contacts, presentation, discussion, task) practice.
- Zajęcia będą odbywać się w budynkach dydaktycznych KUL udostępnionych Wykonawcy nieodpłatnie.

Wykonawca zobowiązuje się do:

- zapewnienia wykwalifikowanych: lektora, native speakera, zewnętrznego egzaminatora;
- przeprowadzenia, przed rozpoczęciem kursu, testów plasujących, kwalifikujących na poszczególne poziomy nauki języka (B lub C);
- przeprowadzenia zajęć, opracowania i utrwalenia programu zajęć zgodnie z przedstawionym planem i harmonogramem przez Zamawiającego (plan zajęć);
- opracowania, utrwalenia i udostępnienia określonym przez Zamawiającego osobom materiałów dydaktycznych w zakresie objętym przedmiotem tych zajęć (np. zbindowane skrypty, testy diagnostyczne pozwalające określić poziom językowy słuchaczy, materiały dodatkowe, niezbędne w trakcie realizacji procesu szkolenia, np. w formie kopii, z zachowaniem przepisów dotyczących praw autorskich);
- prowadzenia dokumentacji szkoleniowej na wzorach Zamawiającego, tj. dzienników zajęć, list obecności podpisywanych przez słuchaczy podczas każdego dnia szkoleniowego, protokołów potwierdzających odbiór materiałów dydaktycznych, testów sprawdzających wiedzę słuchaczy itp.;
- przygotowania sylabusu zajęć zgodnie z przedstawionym wzorem przez Zamawiającego;
- zapewnienia dla każdego uczestnika/czki podręcznika/podręczników w wersji elektronicznej;



- zapewnienia dla każdego uczestnika/czki podejścia do egzaminu zewnętrznego z zakresu języka angielskiego umożliwiającego zdobycie certyfikatu zewnętrznego potwierdzającego zdobycie przez uczestnika/czkę projektu poziomu biegłości językowej na poziomie C (zgodnie z Europejskim Opisem Kształcenia Językowego);

- zapewnienia wydania zewnętrznych certyfikatów potwierdzających zdobycie przez uczestnika/czkę projektu poziomu biegłości językowej na poziomie C (zgodnie z Europejskim Opisem Kształcenia Językowego) dla osób, które pomyślnie zdadzą egzamin.

Celem kursu jest podniesienie kompetencji pracowników kadry dydaktycznej KUL (pracownicy Wydziału Prawa, Prawa Kanonicznego i Administracji KUL i pozostali, prowadzący zajęcia dydaktyczne na kierunkach studiów realizowanych przez ten Wydział) w zakresie prowadzenia dydaktyki w języku angielskim.

Kurs języka angielskiego realizowany na poziomach zaawansowania B lub C w taki sposób, aby każdy uczestnik/czka projektu uzyskał/a możliwość certyfikacji kompetencji językowych na poziomie C (międzynarodowy certyfikat kompetencji zawodowych na poziomie biegłości językowej C – zgodnie z Europejskim Opisem Kształcenia Językowego). Uruchomienie grupy szkoleniowej na wyżej wskazanych poziomach zaawansowania, uzależnione będzie od wyników testów plasujących.

Wykonawca będzie zobowiązany do przeprowadzenia zajęć w taki sposób, by ich poziom i stopień zaawansowania był dostosowany do potrzeb słuchaczy.

Informacje i wymagania:

1. Szkolenie będzie kończyć się zewnętrznym egzaminem i certyfikatem, zgodnie z zasadami i wymaganiami określonymi przez Ministerstwo Rozwoju w odniesieniu do sposobów uzyskiwania i potwierdzania kwalifikacji w ramach projektów współfinansowanych z Europejskiego Funduszu Społecznego w tzw. „liście sprawdzającej” czy dokument można uznać za potwierdzający kwalifikację na potrzeby mierzenia wskaźników monitorowania EFS dot. uzyskiwania kwalifikacji: https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/media/37804/Zalacznik_8_Material_o_kwalifikacjach_z_lista.pdf. Zamawiający zastrzega, iż w przypadku zmian treści „Wytucznych w zakresie monitorowania postępu rzeczowego realizacji programów operacyjnych na lata 2014-2020” obejmujących ww. „listę sprawdzającą”, stosowana będzie wersja najbardziej aktualna.
2. Przez jeden egzamin rozumiany jest egzamin teoretyczny (test wiedzy) oraz egzamin praktyczny, przeprowadzony w sposób zgodny z w/w wymaganiami umożliwiającymi słuchaczom przejście procesu walidacji i certyfikacji kwalifikacji nabytych w trakcie szkolenia tj. weryfikujący uzyskane efekty kształcenia.
3. Wykonawca w ramach realizacji zamówienia i ceny ofertowej zapewni także **na potrzeby realizacji egzaminów certyfikacyjnych praktycznych** (dla każdej grupy/uczestnika) środowisko egzaminacyjne i niezbędne materiały, w tym materiały zużywalne (o ile jest to wymagane ze względu na zakres i formę egzaminu).
4. Przedmiot zamówienia będzie realizowany w budynkach Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego Jana Pawła II położonych w Lublinie przy Al. Raławickich 14, Konstancinów 1, itd.
5. Wykonawca będzie realizował przedmiot zamówienia osobami przeszkolonymi, posiadającymi stosowne kwalifikacje, zgodnie z przyjętymi standardami kształcenia oraz obowiązującymi normami i odnośnymi przepisami (np. dyplom/świadectwo ukończenia studiów wyższych magisterskich w zakresie filologii angielskiej, certyfikaty/zaświadczenia/inne umożliwiające przeprowadzenie ww. zajęć).
6. Wykonawca w pełni odpowiada za prawidłowość wykonania usługi.
7. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone Zamawiającemu powstałe wskutek realizacji przedmiotu zamówienia przez niego lub osoby, którymi się posłużył.
8. Wykonawca nie może powierzyć wykonania czynności wynikających z niniejszego przedmiotu zamówienia innemu podmiotowi lub osobie trzeciej bez zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności. Powyższe nie dotyczy pracowników podmiotów powiązanych kapitałowo z Wykonawcą.
9. Powierzenie wykonania czynności innemu podmiotowi lub osobie trzeciej nie zwalnia Wykonawcy od odpowiedzialności za skutki jej działania.
10. Wykonywanie czynności związanych z realizacją przedmiotu zamówienia odnotowywane będzie na bieżąco poprzez prowadzenie stosownej dokumentacji dla każdego szkolenia, walidacji i certyfikacji (np. dzienników zajęć, list obecności podpisywanych przez słuchaczy podczas każdego dnia szkoleniowego, protokołów potwierdzających odbiór materiałów dydaktycznych, testów sprawdzających wiedzę słuchaczy itp.), a wykonanie tych czynności odebrane zostanie na podstawie



raportów podsumowujących należyte przeprowadzenie szkolenia, walidacji i certyfikacji, podpisanych przez upoważnioną osobę ze strony Zamawiającego.

11. Wykonawca realizuje usługę na podstawie harmonogramu przedstawionego przez Zamawiającego.
12. W ramach czynności objętych usługą Wykonawca zobowiązuje się w zależności do części do:
 - a) wykonania przedmiotu umowy z zachowaniem należytej staranności, zgodnie z zasadami wiedzy i w sposób zapewniający ich wysoką jakość;
 - b) dostarczenia materiałów i przyrządów niezbędnych do przeprowadzenia zajęć;
 - c) zachowania w tajemnicy wszelkich informacji uzyskanych w związku z realizacją niniejszej umowy, stanowiącą tajemnicę służbową Zamawiającego;
 - d) pokrycia szkód wyrządzonych Zamawiającemu lub osobom trzecim w związku z niewłaściwym wykonaniem czynności związanych z realizacją przedmiotu zamówienia lub zaniechaniem wykonania tych czynności;
 - e) sporządzanie raportów podsumowujących szkolenie/walidację/certyfikację, podpisanych przez przedstawiciela Zamawiającego;
 - f) zapewnienia wykwalifikowanych: lektorów/native speakerów/zewnętrznych egzaminatorów;
 - g) przeprowadzenia zajęć, opracowania i utrwalenia programu zajęć zgodnie z przedstawionym planem i harmonogramem przez Zamawiającego (plan zajęć);
 - h) opracowania, utrwalenia i udostępnienia określonym przez Zamawiającego osobom materiałów dydaktycznych w zakresie objętym przedmiotem tych zajęć (np. zbindowane skrypty, testy diagnostyczne pozwalające określić poziom językowy słuchaczy, materiały dodatkowe, niezbędne w trakcie realizacji procesu szkolenia, np. w formie kopii, z zachowaniem przepisów dotyczących praw autorskich);
 - i) prowadzenie dokumentacji szkoleniowej na wzorach Zamawiającego, tj. m.in.: dzienników zajęć, list obecności podpisywanych przez słuchaczy podczas każdego dnia szkoleniowego, protokołów potwierdzających odbiór materiałów dydaktycznych, testów sprawdzających wiedzę słuchaczy;
 - j) przygotowania sylabusu zajęć zgodnie z przedstawionym wzorem przez Zamawiającego;
13. Wykonawca będzie zobowiązany do przeprowadzenia zajęć w taki sposób, by ich poziom i stopień zawansowania był dostosowany do potrzeb słuchaczy.
14. Zamawiający zastrzega sobie możliwość rezygnacji z całości szkolenia w zależności od zainteresowania danym szkoleniem. Wykonawca w przypadku braku realizacji części zamówienia nie będzie miał w stosunku do Zamawiającego żadnych roszczeń z tego tytułu.
15. Zamawiający nie przewiduje rozliczenia w walutach obcych. Rozliczenia pomiędzy Zamawiającym i Wykonawcą będą dokonywane tylko w walucie polskiej. Zamawiający żąda określenia ceny oferty w walucie PLN. Wykonawcy, którego walutą rozliczeniową jest inna niż PLN, zobowiązany jest przeliczyć walutę obcą, na podstawie średniego kursu NBP (Tabela A) na dzień ukazania się ogłoszenia w Biuletynie Informacji Publicznej.
16. Zamawiający na potrzeby realizacji szkolenia (dla każdej grupy) nieodpłatnie udostępni sale szkoleniowe wyposażone w: biurko prowadzącego, ławki słuchaczy kursu, rzutnik multimedialny i ekran, komputer umożliwiający prezentację materiałów dydaktycznych. Pozostałe elementy niezbędne do przeprowadzenia szkolenia zapewnia Wykonawca.
17. Szkolenia będą realizowane na podstawie harmonogramu zajęć, przekazanego Wykonawcy po podpisaniu umowy tj. w okresie od podpisania umowy **do nie później niż do dnia 30.09.2019 r.**
18. Szkolenia będą realizowane w dni od poniedziałku do piątku, w godzinach od 08.00 do 20.00, a za zgodą Zamawiającego oraz uczestników szkoleń także w soboty i/lub niedziele.
19. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany terminów zajęć na etapie realizacji umowy. Zmiana terminów zajęć nie stanowi zmian Umowy. Terminy mogą ulec zmianie po konsultacji Wykonawcy z Zamawiającym oraz uzyskaniu przez Wykonawcę pisemnej zgody Zamawiającego w formie zaktualizowanego pisemnego harmonogramu zajęć.
20. Zmiany w zakresie terminu obowiązywania umowy, o których mowa w niniejszym paragrafie, dokonywane będą w drodze aneksu do niniejszej umowy w formie pisemnej zastrzeżonej pod rygorem nieważności.
21. Wykonawca zobowiązany będzie do prowadzenia dokumentacji szkoleniowej w zakresie i na wzorach określonych przez Zamawiającego na etapie realizacji szkoleń.



II. WYCENA PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Lp.	Nazwa przedmiotu wyceny	Ilość godz.	Cena jednostkowa netto za 1 (jedną) godzinę zajęć	Stawka podatku VAT (%)	Cena netto za zrealizowanie kursu/szkolenia dla jednej grupy	Cena brutto za zrealizowanie kursu/szkolenia dla jednej grupy	Wartość netto (3x4)	Wartość podatku VAT (5x9)	Wartość brutto (9+10)
1		3	4	5	7	8	9	10	11
1	Przeprowadzenie zajęć przez lektora	.....	..... zł	.....	..... zł	..... zł	..... zł	..... zł	..... zł
2	Przeprowadzenie zajęć przez native speakera	.....	..... zł	.....	..... zł	..... zł	..... zł	..... zł	..... zł
3	Egzamin	-	-	.....	..... zł	..... zł	..... zł	..... zł	..... zł
4	Podręcznik	-	-	.....	..... zł	..... zł	..... zł	..... zł	..... zł
RAZEM									

UWAGA! Cena ofertowa jest ceną brutto za wykonanie całości przedmiotu zamówienia w danej części. Cena ma zawierać wszystkie koszty pracy, materiałów, sprzętu, opracowań, opłat, podatków, uzgodnień, dojazdów oraz inne koszty związane z wykonaniem przedmiotu zamówienia zgodnie z przepisami oraz wszystkie koszty wynikające z realizacji umowy.

III. NAZWA OFEROWANEGO CERTYFIKATU

Oświadczamy, że egzamin zewnętrzny będzie uprawniał do uzyskania następującego certyfikatu:

.....
(miejscowość i data)

.....
(Podpis i pieczęć osoby/osób upoważnionej/ych do reprezentowania Wykonawcy)